

[S113010117408|B030|]
LEGGE REGIONALE
23 marzo 2001, n. 4

Bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2001 e bilancio triennale 2001-2003

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato,

LA PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

*Art. 1
(Stato di previsione dell'entrata)*

1. Sono autorizzati l'accertamento e la riscossione, secondo le leggi in vigore, nei confronti dello Stato, dei tributi erariali devoluti alla Regione a sensi dello Statuto approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5, modificata con legge costituzionale 10 novembre 1971, n. 1 e con legge 30 novembre 1989, n. 386 ed il versamento nella cassa della Regione delle somme e dei proventi dovuti per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 2001 giusta l'annesso stato di previsione dell'entrata.

*Art. 2
(Totale generale della spesa)*

1. È approvato in lire 861.512.916.382 in termini di competenza ed in lire 1.125.715.916.382 in termini di cassa il totale generale della spesa della Regione per l'esercizio finanziario 2001.

*Art. 3
(Stato di previsione della spesa)*

1. È autorizzato l'impegno e il pagamento delle spese della Regione per l'esercizio finanziario 2001 in conformità dell'annesso stato di previsione della spesa.

[B113010117408|B030|]
REGIONALGESETZ
vom 23. März 2001, Nr. 4

Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2001 und dreijähriger Haushalt 2001-2003

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DIE PRÄSIDENTIN DER REGION

beurkundet es:

*Art. 1
(Voranschlag der Einnahmen)*

1. Gemäß den geltenden Gesetzen werden die Feststellung und die Einhebung der Staatssteuern, die im Sinne des mit Verfassungsgesetz vom 26. Februar 1948, Nr. 5, geändert mit Verfassungsgesetz vom 10. November 1971, Nr. 1 und mit Gesetz vom 30. November 1989, Nr. 386, genehmigten Sonderstatutes vom Staat an die Region abgetreten werden, sowie die Einzahlung der für das Haushaltsjahr 1. Jänner - 31. Dezember 2001 zustehenden Beträge und Einnahmen gemäß beiliegendem Voranschlag der Einnahmen in die Kasse der Region bewilligt.

*Art. 2
(Gesamtbetrag der Ausgaben)*

1. Es wird der Gesamtbetrag der Ausgaben der Region für das Haushaltsjahr 2001 in Höhe von 861.512.916.382 Lire, was die Kompetenz betrifft, und in Höhe von 1.125.715.916.382 Lire, was die Kassa betrifft, genehmigt.

*Art. 3
(Voranschlag der Ausgaben)*

1. Was die Ausgaben der Region für das Haushaltsjahr 2001 anbelangt, werden die Zweckbindung der Mittel und die Zahlung der entsprechenden Beträge bewilligt, und zwar gemäß dem beiliegenden Voranschlag der Ausgaben.

Art. 4
(Disposizioni diverse)

1. L'importo di lire 1.600.000.000 che si iscrive per l'anno 2001 al capitolo 1650 dell'annesso stato di previsione della spesa per le finalità previste dalle leggi regionali 25 novembre 1982, n. 10 e 21 agosto 1986, n. 7 e successive modifiche, è assegnato per metà al Consorzio dei Comuni di Trento e per metà al Consorzio dei Comuni di Bolzano.

2. L'importo di lire 12.200.000.000 che, ai sensi dell'art. 10 della legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8, si iscrive per l'anno 2001 al capitolo 1710 dell'annesso stato di previsione della spesa, è assegnato per metà alla Provincia Autonoma di Trento e per metà alla Provincia Autonoma di Bolzano.

3. L'importo di lire 28.727.000.000 che si iscrive per l'anno 2001 al capitolo 1750 dell'annesso stato di previsione della spesa per le finalità di cui alla legge regionale 2 settembre 1978, n. 17 e successive modifiche, è assegnato per lire 14.363.500.000 alla Provincia Autonoma di Trento e per lire 14.363.500.000 alla Provincia Autonoma di Bolzano.

4. L'importo di lire 47.023.000.000 che si iscrive per l'anno 2001 al capitolo 2930 dell'annesso stato di previsione della spesa per le finalità di cui alla legge regionale 2 settembre 1978, n. 17 e successive modifiche, è assegnato per lire 23.511.500.000 alla Provincia Autonoma di Trento e per lire 23.511.500.000 alla Provincia Autonoma di Bolzano.

5. Ai sensi dell'articolo 39 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, la Giunta regionale è autorizzata a rinunciare alla riscossione di entrate di natura non tributaria, entro un importo massimo di lire 300.000, quando il costo delle operazioni di accertamento, riscossione e versamento, per ogni singola entrata, risulti eccessivo rispetto all'ammontare della medesima.

Art. 5
(Fondi di riserva)

1. L'importo del fondo di riserva per spese obbligatorie e d'ordine previsto dall'articolo 17 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, è stabilito per l'anno 2001 in lire 3.000.000.000. Per gli effetti di cui al presente comma, sono considerate spese obbligatorie e d'ordine quelle indicate nell'annesso elenco n. 1.

2. L'importo del fondo di riserva per spese impreviste di cui all'articolo 18 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 è stabilito per l'anno 2001 in lire 2.000.000.000. Le spese per le quali può esercitarsi la facoltà di cui al presente comma, sono quelle indicate nell'annesso elenco n. 2.

Art. 4
(Verschiedene Bestimmungen)

1. Der Betrag in Höhe von 1.600.000.000 Lire, der für das Jahr 2001 im Kap. 1650 des beiliegenden Voranschlages der Ausgaben für die in den Regionalgesetzen vom 25. November 1982, Nr. 10 und vom 21. August 1986, Nr. 7 mit seinen späteren Änderungen vorgesehenen Zwecke eingetragen ist, wird zur Hälfte dem Gemeindenverband Trient und zur Hälfte dem Gemeindenverband Bozen zugewiesen.

2. Der Betrag in Höhe von 12.200.000.000 Lire, der für das Jahr 2001 im Sinne des Art. 10 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8 in das Kap. 1710 des beiliegenden Voranschlages der Ausgaben eingetragen ist, wird zur Hälfte der Autonomen Provinz Trient und zur Hälfte der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen.

3. Der Betrag in Höhe von 28.727.000.000 Lire, der für das Jahr 2001 im Kap. 1750 des beiliegenden Voranschlages der Ausgaben für die im Regionalgesetz vom 2. September 1978, Nr. 17 mit seinen späteren Änderungen vorgesehenen Zwecke eingetragen ist, wird in Höhe von 14.363.500.000 Lire der Autonomen Provinz Trient und in Höhe von 14.363.500.000 Lire der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen.

4. Der Betrag in Höhe von 47.023.000.000 Lire, der für das Jahr 2001 im Kap. 2930 des beiliegenden Voranschlages der Ausgaben für die im Regionalgesetz vom 2. September 1978, Nr. 17 mit seinen späteren Änderungen vorgesehenen Zwecke eingetragen ist, wird in Höhe von 23.511.500.000 Lire der Autonomen Provinz Trient und in Höhe von 23.511.500.000 Lire der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen.

5. Der Regionalausschuss ist im Sinne des Art. 39 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 ermächtigt, auf die Einhebung von nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen bis zu 300.000 Lire zu verzichten, falls die Kosten für die Ermittlung, Einhebung und Einzahlung jeder einzelnen Einnahme den Betrag derselben überschreiten.

Art. 5
(Rücklagen)

1. Der im Art. 17 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 vorgesehene Rücklagenbetrag für Pflichtausgaben und ordentliche Ausgaben wird für das Jahr 2001 auf 3.000.000.000 Lire festgelegt. Für die Wirkungen nach diesem Absatz werden als Pflichtausgaben und als ordentliche Ausgaben jene Ausgaben betrachtet, die im beiliegenden Verzeichnis Nr. 1 angegeben sind.

2. Der Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben nach Art. 18 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 wird für das Jahr 2001 auf 2.000.000.000 Lire festgelegt. Die Ausgaben, für welche die Befugnis nach diesem Absatz ausgeübt werden kann, sind jene, die im beiliegenden Verzeichnis Nr. 2 angegeben sind.

3. L'importo del fondo di riserva per sopperire ad eventuali deficienze del bilancio di cassa di cui all'articolo 19 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, è stabilito per l'anno 2001 in lire 1.500.000.000.

*Art. 6
(Capitoli aggiunti)*

1. Con decreti del Presidente della Giunta regionale, previa deliberazione della Giunta medesima, viene provveduto alla istituzione di appositi capitoli aggiunti per le entrate e per le spese da effettuare in conto residui e per le quali non esistano in bilancio i capitoli corrispondenti. Con i medesimi decreti è determinata l'autorizzazione di cassa per i capitoli di cui al presente comma.

2. Dei decreti di cui al presente articolo sarà dato conto al Consiglio regionale in occasione della presentazione del disegno di legge di approvazione del rendiconto generale.

*Art. 7
(Quadri generali riassuntivi)*

1. Sono approvati in termini di competenza, rispettivamente di cassa, gli allegati quadri generali riassuntivi del bilancio della Regione per l'esercizio finanziario 2001.

*Art. 8
(Bilancio pluriennale)*

1. A norma dell'articolo 2 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, è approvato il bilancio pluriennale della Regione per il triennio 2001 - 2003 nel testo allegato alla presente legge.

*Art. 9
(Entrata in vigore)*

1. La presente legge entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione ed avrà effetto dal 1° gennaio 2001.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e farla osservare come legge della Regione.

Trento, 23 marzo 2001

LA PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE
M. COGO

VISTO:

IL COMMISSARIO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI TRENTO
A. DE MURO

3. Der Betrag der Rücklage zur Deckung allfälliger Fehlbeträge des Kassahaushaltes gemäß Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 wird für das Jahr 2001 auf 1.500.000.000 Lire festgelegt.

*Art. 6
(Zusatzkapitel)*

1. Mit Dekreten des Präsidenten des Regionalaussschusses werden nach Beschlussfassung des Ausschusses Zusatzkapitel für die Einnahmen und für die Ausgaben eingerichtet, die auf Rechnung Rückstände zu tätigen sind und für die im Haushalt keine entsprechenden Kapitel vorhanden sind. Mit denselben Dekreten wird die Kassaermächtigung für die in diesem Absatz vorgesehenen Kapitel festgesetzt.

2. Die in diesem Artikel genannten Dekrete werden dem Regionalrat bei der Einbringung des Gesetzentwurfs zur Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung unterbreitet.

*Art. 7
(Allgemeine zusammenfassende Übersichten)*

1. Es werden die beiliegenden allgemeinen zusammenfassenden Übersichten über den Haushalt der Region für das Haushaltsjahr 2001, was die Kompetenz und die Kassa betrifft, genehmigt.

*Art. 8
(Mehrjähriger Haushalt)*

1. Der mehrjährige Haushalt der Region für die Dreijahresperiode 2001 - 2003 wird im Sinne des Art. 2 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 in dem diesem Gesetz beiliegenden Wortlaut genehmigt.

*Art. 9
(Inkrafttreten)*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft und ist ab 1. Jänner 2001 wirksam.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, dass es befolgt wird.

Trient, 23. März 2001

DIE PRÄSIDENTIN
DER REGION
M. COGO

GESEHEN:

DER REGIERUNGSKOMMISSÄR
DER PROVINZ TRIENT
A. DE MURO

**QUADRI GENERALI RIASSUNTIVI
DEL
BILANCIO DI COMPETENZA
E DI CASSA
PER L'ANNO FINANZIARIO
2001**

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE
ÜBERSICHTEN ÜBER
DEN KOMPETENZHAUSHALT
UND DEN KASSAHAUSHALT
FÜR DAS FINANZJAHR
2001**

Parità ufficiale Euro/lire 1936,27.

Gli importi in Euro (indicati tra parentesi) ottenuti con la conversione vengono arrotondati alla seconda cifra decimale. Pertanto i totali espressi in Euro possono non corrispondere esattamente alla somma delle singole voci. Gli stanziamenti e i relativi totali espressi in Euro sono esemplificativi in quanto ai fini contabili sono esclusivamente validi gli stanziamenti e i relativi totali in Lire.

Offizieller Kurs Euro/Lire 1936,27.

Die bei der Umrechnung erhaltenen (in Klammern angegebenen) Euro-Beträge werden auf die zweite Dezimalziffer gerundet. Daher kann es sein, dass die in Euro angegebenen Gesamtbeträge nicht exakt mit der aus den einzelnen Posten resultierenden Summe übereinstimmen. Die in Euro ausgedrückten Ansätze und diesbezüglichen Gesamtbeträge haben lediglich Beispielcharakter, da für Buchhaltungszwecke ausschließlich die Ansätze und die entsprechenden Gesamtbeträge in Lire relevant sind.

**A) QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DEL BILANCIO DI COMPETENZA
PER L'ANNO FINANZIARIO 2001**

ENTRATA - EINNAHMEN		(Lire Euro)	
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titolo - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	524.585.000.000 (270.925.542,41)	
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titolo - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	85.164.916.382 (43.984.008,63)	
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	609.749.916.382 (314.909.551,03)	609.749.916.382 (314.909.551,03)
Spese correnti (-)	Laufende Ausgaben (-)	609.749.916.382 (314.909.551,03)	

			(--)
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	III. Titolo - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten		---
			(--)
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr		609.749.916.382 (314.909.551,03)
			251.763.000.000 (130.024.738,29)
Totale complessivo ENTRATA	Gesamtbetrag der EINNAHMEN		861.512.916.382 (444.934.289,32)

**A) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DEN KOMPETENZHAUSHALT
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2001**

SPESA - AUSGABEN		(Lire Euro)	
Titolo I - Spese correnti	I. Titel - Laufende Ausgaben		
Organi regionali	Organe der Region	171.000.000.000 (88.314.129,74)	
Personale	Personal	102.190.000.000 (52.776.730,52)	
Giudici di pace	Friedensrichter	998.000.000 (515.423,99)	
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	24.294.916.382 (12.547.277,18)	
Catasto e Libro fondiario	Kataster und Grundbuch	11.460.000.000 (5.918.596,06)	
Integrazione europea, minoranze, interventi di interesse regionale e umanitari	Europäische Integration, Minderheiten, Maßnahmen regionalen Belangs und humanitäre Hilfsmaßnahmen	22.510.000.000 (11.625.444,80)	
Enti locali e servizi elettorali	Örtliche Körperschaften und Wahldienste	13.545.000.000 (6.995.408,70)	
Servizi delle Finanze	Finanzdienste	16.815.000.000 (8.684.222,76)	
Patrimonio	Vermögen	1.200.000.000 (619.748,28)	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	28.727.000.000 (14.836.257,34)	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	12.270.000.000 (6.336.926,15)	
Previdenza e assicurazioni sociali	Fürsorge und Sozialversicherungen	137.270.000.000 (70.894.038,54)	
Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura	Handels-, Industrie, Handwerks- und Landwirtschaftskammern	4.670.000.000 (2.411.853,72)	
Fondi di riserva e fondi speciali	Rücklagen und Sonderbeträge	62.800.000.000 (32.433.493,26)	609.749.916.382 (314.909.551,03)
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto		
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	32.000.000.000 (16.526.620,77)	
Catasto e Libro fondiario	Kataster und Grundbuch	8.150.000.000 (4.209.123,73)	
Integrazione europea, minoranze, interventi di interesse regionale e umanitari	Europäische Integration, Minderheiten, Maßnahmen regionalen Belangs und humanitäre Hilfsmaßnahmen	4.600.000.000 (2.375.701,74)	
Patrimonio	Vermögen	17.350.000.000 (8.960.527,20)	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	47.023.000.000 (24.285.352,77)	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	4.500.000.000 (2.324.056,05)	
Previdenza e assicurazioni sociali	Fürsorge und Sozialversicherungen	50.000.000.000 (25.822.844,95)	
Previdenza complementare	Ergänzungsvorsorge	80.000.000.000 (41.316.551,93)	
Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura	Handels-, Industrie, Handwerks- und Landwirtschaftskammern	3.540.000.000 (1.828.257,42)	
Fondi di riserva e fondi speciali	Rücklagen und Sonderbeträge	4.600.000.000 (2.375.701,74)	251.763.000.000 (130.024.738,29)
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels		861.512.916.382 (444.934.289,32)
Rimborso di prestiti	Rückzahlung von Darlehen		---
			(-)
Totale complessivo SPESA	Gesamtbetrag der AUSGABEN		861.512.916.382 (444.934.289,32)

**B) QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DEL BILANCIO DI CASSA
PER L'ANNO FINANZIARIO 2001**

ENTRATA - EINNAHMEN		(Lire Euro)	
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titolo - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	954.501.038.852 (492.958.646,70)	
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titolo - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	151.208.470.272 (78.092.657,67)	
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	1.105.709.509.124 (571.051.304,37)	1.105.709.509.124 (571.051.304,37)
Spese correnti (-)	Laufende Ausgaben (-)	654.732.916.382 (338.141.331,73)	
		+ 450.976.592.742 (232.909.976,65)	
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	III. Titolo - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten		6.407.258 (3.309,07)
Fondo cassa finale dell'esercizio 2000	Kassabestand bei Abschluss des Haushaltsjahres 2000		1.105.715.916.382 (571.054.613,45)
			20.000.000.000 (10.329.137,98)
			1.125.715.916.382 (581.383.751,43)
Entrate finali	Endeinnahmen	1.125.715.916.382 (581.383.751,43)	
Spese finali	Endausgaben	1.125.715.916.382 (581.383.751,43)	
Saldo da finanziare	Zu finanzierender Restbetrag	---	---
		(-)	(-)
Totale complessivo ENTRATA	Gesamtbetrag der EINNAHMEN		1.125.715.916.382 (581.383.751,43)

**B) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DEN KASSAHAUSHALT
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2001**

SPESA - AUSGABEN		(Lire Euro)	
Titolo I - Spese correnti	I. Titel - Laufende Ausgaben		
Organi regionali	Organe der Region	171.160.000.000 (88.396.762,85)	
Personale	Personal	110.573.000.000 (57.106.188,70)	
Giudici di pace	Friedensrichter	1.048.000.000 (541.246,83)	
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	25.904.916.382 (13.378.772,79)	
Catasto e Libro fondiario	Kataster und Grundbuch	15.530.000.000 (8.020.575,64)	
Integrazione europea, minoranze, interventi di interesse regionale e umanitari	Europäische Integration, Minderheiten, Maßnahmen regionalen Belangs und humanitäre Hilfsmaßnahmen	35.485.000.000 (18.326.473,06)	
Enti locali e servizi elettorali	Örtliche Körperschaften und Wahldienste	17.645.000.000 (9.112.881,98)	
Servizi delle Finanze	Finanzdienste	23.805.000.000 (12.294.256,48)	
Patrimonio	Vermögen	1.700.000.000 (877.976,73)	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	28.727.000.000 (14.836.257,34)	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	12.280.000.000 (6.342.090,72)	
Previdenza e assicurazioni sociali	Fürsorge und Sozialversicherungen	141.905.000.000 (73.287.816,27)	
Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura	Handels-, Industrie, Handwerks- und Landwirtschaftskammern	4.670.000.000 (2.411.853,72)	
Fondi di riserva e fondi speciali	Rücklagen und Sonderbeträge	64.300.000.000 (33.208.178,61)	654.732.916.382 (338.141.331,73)
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto		
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	110.000.000.000 (56.810.258,90)	
Catasto e Libro fondiario	Kataster und Grundbuch	19.970.000.000 (10.313.644,27)	
Integrazione europea, minoranze, interventi di interesse regionale e umanitari	Europäische Integration, Minderheiten, Maßnahmen regionalen Belangs und humanitäre Hilfsmaßnahmen	12.970.000.000 (6.698.445,98)	
Patrimonio	Vermögen	108.880.000.000 (56.231.827,17)	
Servizio antincendi	Feuerwehrdienst	47.023.000.000 (24.285.352,77)	
Cooperazione	Genossenschaftswesen	13.000.000.000 (6.713.939,69)	
Previdenza e assicurazioni sociali	Fürsorge und Sozialversicherungen	50.000.000.000 (25.822.844,95)	
Previdenza complementare	Ergänzungsvorsorge	100.000.000.000 (51.645.689,91)	
Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura	Handels-, Industrie, Handwerks- und Landwirtschaftskammern	3.540.000.000 (1.828.257,42)	
Partecipazioni regionali	Beteiligungen der Region	1.000.000.000 (516.456,90)	
Fondi di riserva e fondi speciali	Rücklagen und Sonderbeträge	4.600.000.000 (2.375.701,74)	470.983.000.000 (243.242.419,70)
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels		1.125.715.916.382 (581.383.751,43)
Rimborso di prestiti	Rückzahlung von Darlehen		---
			(-)
Totale complessivo SPESA	Gesamtbetrag der AUSGABEN		1.125.715.916.382 (581.383.751,43)

**QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO
DEL BILANCIO TRIENNALE
DI COMPETENZA
2001 - 2003**

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE
ÜBERSICHT ÜBER DEN DREIJÄHRIGEN
KOMPETENZHAUSHALT
2001 - 2003**

Parità ufficiale Euro/lire 1936,27.

Gli importi in Euro (indicati tra parentesi) ottenuti con la conversione vengono arrotondati alla seconda cifra decimale. Pertanto i totali espressi in Euro possono non corrispondere esattamente alla somma delle singole voci. Gli stanziamenti e i relativi totali espressi in Euro sono esemplificativi in quanto ai fini contabili sono esclusivamente validi gli stanziamenti e i relativi totali in Lire.

Offizieller Kurs Euro/Lire 1936,27.

Die bei der Umrechnung erhaltenen (in Klammern angegebenen) Euro-Beträge werden auf die zweite Dezimalziffer gerundet. Daher kann es sein, dass die in Euro angegebenen Gesamtbeträge nicht exakt mit der aus den einzelnen Posten resultierenden Summe übereinstimmen. Die in Euro ausgedrückten Ansätze und diesbezüglichen Gesamtbeträge haben lediglich Beispielcharakter, da für Buchhaltungszwecke ausschließlich die Ansätze und die entsprechenden Gesamtbeträge in Lire relevant sind.

BILANCIO TRIENNALE DI COMPETENZA
2001 - 2002 - 2003
RISULTATI DI SINTESI

DREIJÄHRIGER KOMPETENZHAUSHALT
2001 - 2002 - 2003
ÜBERBLICK DER ERGEBNISSE

		(Lire/Euro)		
		2001	2002	2003
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titolo - Aus Abgaben erwachsene Einnahmen	524.585.000.000 (270.925.542,41)	528.862.000.000 (273.134.428,57)	528.372.000.000 (272.881.364,69)
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titolo - Nicht aus Abgaben erwachsene Einnahmen	85.164.916.382 (43.984.008,63)	64.020.000.000 (33.063.570,68)	64.020.000.000 (33.063.570,68)
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	III. Titolo - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	--- (--)	--- (--)	--- (--)
TOTALE ENTRATE	GESAMTBETRAG	609.749.916.382 (314.909.551,03)	592.882.000.000 (306.197.999,25)	592.392.000.000 (305.944.935,37)
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr	251.763.000.000 (130.024.738,29)		
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATA	GESAMTBETRAG EINNAHMEN	861.512.916.382 (444.934.289,32)	592.882.000.000 (306.197.999,25)	592.392.000.000 (305.944.935,37)
Titolo I - Spese correnti	I. Titolo - Laufende Ausgaben	609.749.916.382 (314.909.551,03)	419.374.000.000 (216.588.595,60)	427.184.000.000 (220.622.123,98)
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titolo - Ausgaben auf Kapitalkonto	251.763.000.000 (130.024.738,29)	173.508.000.000 (89.609.403,65)	165.208.000.000 (85.322.811,38)
TOTALE SPESA	GESAMTBETRAG	861.512.916.382 (444.934.289,32)	592.882.000.000 (306.197.999,25)	592.392.000.000 (305.944.935,37)
Titolo III - Rimborso di prestiti	III. Titolo - Rückzahlung von Darlehen	--- (--)	--- (--)	--- (--)
TOTALE COMPLESSIVO SPESA	GESAMTBETRAG AUSGABEN	861.512.916.382 (444.934.289,32)	592.882.000.000 (306.197.999,25)	592.392.000.000 (305.944.935,37)